

Act I

Nº 1. "Abietta zingara,"  
Introductory Chorus and Song.

Scene.—A vestibule in the Palace of Aliaferia; on one side a door, leading to the apartments of the Count di Luna.

(♩ = 88)

*Allegro assai sostenuto.*

Tutti.

Piano.

Musical score for Piano and Strings. The Piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and trills. The Strings part includes a melodic line with trills and triplets. Dynamics include *pp* and *ff*. The tempo is *Allegro assai sostenuto*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

(Ferrando and a number of the Count's servants reclining near the doorway; some Soldiers walking to and fro at the back.)

Curtain.

Trombe.

*pp*

*dim.*

Musical score for Trombe and Strings. The Trombe part features a melodic line with trills and triplets. The Strings part includes a melodic line with trills and triplets. Dynamics include *pp* and *dim.*. The tempo is *Allegro assai sostenuto*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Ferrando. (To the servants, who are going to sleep.)

Al-Per - ta! Al - l'er - ta!  
A-rouse ye! a - rouse ye!

*allarg. molto piano*

*ff*

Recit.

Il Con - te nè duo - po at -  
Be wake-ful, the Count's re -

*tr*

ten-der vi - gi - lan - do; ed e - gli ta - lor presso i ve - ro - ni del - la sua  
turn a - wait not sleeping, he of - ten doth watch, un - til the dark - ness melts in - to

Allegro.

ca - ra, in - te - re pas - sa le not - ti.  
morn - ing, be - neath his fair la - dy's win - dow.

TENOR *pp*  
Chorus of Servants. Ge - lo -  
'Tis the

BASS. *pp*  
Ge - lo -  
'Tis the

Allegro.

*pp*  
Strings

*cresc.* Nel Tro-va - That Trou-ba -

si - a le fie - re ser - pi gli avven - ta in pet - to!  
 ser - pent of jeal - ous - fear that a-wake doth keep him.

si - a le fie - re ser - pi gli avven - ta in pet - to!  
 ser - pent of jeal - ous - fear that a-wake doth keep him.

*cresc.*

tor, che dai giar-di-ni muo-ve not-tur-no il can-to, dun ri - va-le a drit-to ei  
 dour, whose voice me - lodious off' thro' the night re-soundeth, as a ri-val he just-ly

*pp*

**Moderato**

te-me. feareth.

*p*

**Chorus.** Dal - le gra - vi pal -  
 From our sleep-sunk-en

*p*

**Moderato. (♩ = 92)**

*Viole.*

Dal - le gra - vi pal -  
 From our sleep-sunk-en

pe - bre al son-no a dis-cac - ciar, la ve - ra sto - ria oi nar-ra di Gar -  
 eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

pe - bre il son-no a dis-cac - ciar, la ve - ra sto - ria ci nar-ra di Gar -  
 eye - lids the drowsi - ness to chase, wilt thou not tell us the sto-ry true of

Ferrando.

La di - rò, ve-nit-te in-for-noa  
Yes, I will draw nearer un-to

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te  
Gar - zia, our Count's ill - fat-ed broth - er?

zi - a, ger - ma - no al no-stro Con - te.  
Gar - zia, our Count's ill - fat-ed broth - er?

Andante mosso.

No 2. (Narrative.)

me. Di due fi-gli vi-vea, padre be -  
me. When the good Count di Lu-na here re -

**Servants.**

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!  
**Soldiers.** And we too. Oh hear him, oh hear him!  
(coming forward.)

Noi pu-re. U - di - te, u - di - te!  
And we too. Oh hear him, oh hear him!

Andante mosso. (♩ = 88)

Cl. & Fag. *p*

a - to, - il buon con-te di Lu - - na; fi-da nu - tri - ce del se-con-do  
sid-ed, - Two fair chil-dren he num - ber'd; One to a faith-ful nurse was once con-

**Strings.** *pp*

na - to dor-mia pres-so la cu - na. Sul  
 fid-ed, By the cra-dle she slum - ber'd. At

*pp* *p*

romper dell' au-ro-ra un bel mat - ti - no el - la dis-chiu-dei rai: e chi  
 morning, when she woke and gazed a - round her, Sore-ly stricken was she, And what

tro-va d'ac-can to a quel bam-bi-no?  
 sight do ye think did so confound her?

**All the Chorus.**

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?  
 What, oh tell us, did she see?

Chi? Fa-vel-la! Chi? chi mai?  
 What, oh tell us, did she see?

Allegretto. (♩ = 112)  
*Mysteriously*

*pp mezza voce*

Ab - biet - ta zin - gara, io - sea ve - gliar - da!  
Swar - thy and threatening, a - Gip - sy wom - an,

Cin - ge - vaj sim - bo - li, di - ma - li - ar - da, E sul fan -  
Bear - ing of fiendish art, sym - bols in - hu - man, Up - on the

ciul - lo, con - vi - so ar - ci - gno, l'oc - chio af - fig - ge - a  
in - fant fierce - ly she gaz - es, As if to seize him

tor - vo, san - gui - gno! D'or -ror com - pre - sa,  
her - arm she rais - es! Spell - bound the nurse - watch'd,

- compresa è la nu - tri - ce - A - cu - to un gri - do,  
- at first the beldame hoar - y, But - soon her shriek - ing

*cresc. poco a poco*

— ungrido all'au-ra scia - glie; ed ec - co, in me - no che  
 — was answer'd in the dis - tance, And quick - er than now — I can

*cresc. poco a poco*

lab - bro il di - ce, i ser - vi, i servi ac - cor - ro - no, i servi ac -  
 tell — you the sto - ry, The ser - vants of the castle one and all came

*cresc.* *pp*

cor-ro - no in quelle so - glie; e fra mi - nac - cie,  
 hasten - ing to her as - sist - ance; They on the Gip - sy

ur - li, per - sos - se, e fra mi - nac - cie, ur - lie per -  
 pour'd — im - pre - ca - tions, they on the Gip - sy pour'd im - pre -

*cresc. sempre a poco*

*cresc. sempre a poco*

cos - se la rea di - scac - cia - no ch'en - tar - vio - sò, la rea, la rea di -  
 ca - tions, And drove the sor - cer - ess from that a - bode, and drove the dar - ing

scac - cia - no ch'en-trar vi o - sò, la rea, la rea di - scac - cia - no ch'entra vi o -  
 sor - cer-ess from that a - bode, and drov the dar - ing sor - cer-ess from that a -

sò!  
 bode!

Giu - sto quei pet - ti sde - gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.  
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

Giu - sto quei pet - ti sde - gno com mos - se; l'in - fa - me vecchia lo pro - vo - cò.  
 Well did she mer - it their in - dig - na - tion; They had done well if her blood had flow'd.

*Andante mosso come prima*  
**Ferrando.**

As - se - rì che ti - rar del fan - ciul - li - no — l'o - ra - sco - po vo - le -  
 'Twas for cast - ing the ho - ro - scope un - ho - ly — of that in - fant, she en -

(speaking.)

a\_ Bugiarda!  
 terd, So said she — Len - ta feb - bre del me - schi - no la sa - lu - tes rug - ge -  
 But 'twas false from that day slow - ly dead - ly pains on him cen -



a! Co-ver-to di pa-lor, lan-gui-do, af-fran-to ei tre-ma-va la  
 tred. Consum'd by inward fire, rest-lesse'er with anguish, More and more did he

*mar-*

se-ra, eil di tra-e-va in la-men-te-vol pian-to: am-malia-to e-gle-  
 sicken, In pain, and weeping, he yet aw-hiledid languish, By fatal glam-our strick-

*cato. Celli & Fig.*

**Allegretto come prima.**

(The Chorus are struck with horror.)  
 ra! La fat-tuc-chie-ra per-se-qui-  
 en. Soon was the sor-cress once more re-

ta-ta fu pre-sa, e al ro-go fu con-dan-na-ta:  
 tak-en, Burnt for her mis-deeds, by all for-sak-en,

ma ri-ma-ne-a la ma-le-det-ta fi-glia, mi-  
 But her vile daugh-ter jus-tice e-lud-ed, Swearing t'a-

ni - stra di - ria ven - det - ta! Com - pi que - stem - pia ne -  
 vengeher, she\_lives se - clud - ed! More\_than her moth - er she's

- fan - do ec - ces - so! Spar - veil fan - ciul - lo, e  
 guilt - y of mur - der, For\_ soon the child\_ was gone;

— si — rin - ven - ne mal - spen - ta bra - ce nel  
 none could find him. With\_ fiend - ish mal - ice her

si - to i - stes - so ov' ar - sa un - gior - no, ov' ar - sa un  
 ven - geance had stirr'd her To cap - ture the\_ child, and to that same

gior - no la stre - ga ven - ne! E d'un bam - bi - no ahi -  
 stake\_murd'rous - ly to bind him. None saw the deed done, they

*cresc. sempre.*

mè! found los - sa - me bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a mez - zo, bru - cia - to a  
 one morn - ing The calcined cin - ders, the calcined cin - ders, the calcined

*cresc. sempre*

mez - zo, fu - mante an - cor, bru - cia - to a mez - zo, fu - mante an - cor, bru - cia - to a  
 cin - ders of a young child, the cal - cined cin - ders of a young child, the cal - cined

*cresc.* *f*

mez - zo, fu - mante an - cor!  
 cin - ders of a young child!

**Chorus.**

Ah scel - le - ra - ta! oh don - na in - fa - me! Del par m'in -  
 Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn - ing, un - to all

Ah scel - le - ra - ta! oh don - na in - fa - me! Del par m'in -  
 Oh witch ac - curs - ed! thy end be scorn - ing, un - to all

ve - ste odio ed or - ror!  
 ag - es be thou re - viled!

ve - ste odio ed or - ror!  
 ag - es be thou re - viled!

*morendo* *ed.* *allarg.*

*p*

Nº 3. "Sull' orlo dei tetti.,"  
Solo with Chorus.

Andante.

Ferrando.

Adagio.

Chorus.

TENORS.

Bre - vie tri - sti gior - ni vis - se; pu - rei -  
Soon his days of sor - row end - ed; but he

E il pa - dre?  
The fa - ther?

BASSES.

E il pa - dre?  
The fa - ther?

Adagio. (♩ = 80)

Strings.

*pp*

Bassi & Fag.

Piano

Andante.

gno - to del cor pre - sen - ti - men - to gli di - ce - va, che spen - to non e - rai  
ne'er could believe his child had per - ished; in his heart a pre - sen - ti - ment ev - er

fi - glio; ed, a mo - rir vi - ci - no, bra - mò che il si - gnor no - stro a lui giu -  
linger'd, that he at last should find him; and when up - on his death bed, he made his

Poco più mosso.

ras - se di non ces - sar le in - da - gi - ni Ah! fur va - ne!  
son swear to search for him un - ceas - ing - ly. Vain his man - date!

Chorus of Soldiers.

E di co -  
And of that

E di co -  
And of that

Poco più mosso. (♩ = 100)

Nul - la con - tez - za! Oh! da - to mi  
Naught ev - er heard they! To find and chas -

lei non s'eb - be con - tez - za mai?  
witch, did none ev - er hear the fate?

lei non s'eb - be con - tez - za mai?  
witch, did none ev - er hear the fate?

*pp*

fosse rintracciarla un dì!  
tise her is my great est wish.

Cal - co - lan - do gli an - ni tra -  
Thro' the years that have pass'd I re -

**Chorus of Servants.**

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?  
But should you now re - cog - nize her?

Ma rav - vi - sar - la po - tre - sti?  
But should you now re - cog - nize her?

*mf*

**Allegro.**

scor - si lo po - tre - i.  
member ev - ry fea - ture. *f tutta forza.*

**Chorus of Soldiers**

Sa - reb - be tem - po pres - so la  
Good will the deed be, straight to her

*f*

*tutta forza.*

Sa - reb - be tem - po pres - so la  
Good will the deed be, straight to her

**Allegro. (♩=120)**

*f*

Lento.  
(with a dark voice.)

Al - l'in - fer - no? Speak not light-ly! E cre - Knowye

ma-dre all' in - fer - no spe - dir - la.  
mother and the dev - il to send her.

ma-dre all' in - fer - no spe - dir - la.  
mother and the dev - il to send her.

Lento. (♩ = 72)  
Strings only.

den-za, che di-mo-ri ancor nel mon-do l'a-ni-ma per - du-ta del-l'em-pia  
not that it is said her spir-it hov-ers Near the scenes where liv-ing on earth she

stre - ga, e quan - do il cie - lo è ne - ro in va - rie  
wan - der'd? When all with gloom - y mid night the dark-ness

*sempre più p*

Tenors of the Servants (with terror) Tenors

for-me al-trui si mo-stri. È ve-ro! E  
covers, in shapes un - earthly. We know it! We

*dim.*

of the soldiers (with terror.) Bases of the Servants. Bases of the Soldiers.

ve-ro! know it! E ve-ro! We know it! E ver! 'Tis true!

*Allegro assai agitato. sempre pppp sino al più mosso.*

**Chorus of Soldiers. A. (divisi.)**  
Sul - lor - lo dei tet - ti al - cun - l'ha ve - du - ta! In  
A - non on the eaves of the house-tops you'll see her, In

*Allegro assai agitato. (♩=72) pppp*

*sempre pppp sino al più mosso.*

**Chorus of Servants.**

u - pu-pa o stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'  
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

u - pu-pa o stri - ge ta - lo - ra si mu - ta! In cor - vo tal'  
form of a vam-pire, 'tis then you must flee her! A crow of ill

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al  
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

al - tra; più spes - so in ci - vet - ta, sul - l'al - ba fug - gen - te al  
o - men she of - ten is roaming, Or else as an owl that flits

Ferrando.

Mo - ri — di pa - u - ra un ser - vo del  
Of him — you have heard, who in tor - ments pro -

par - di sa - et - ta!  
by — at the gloaming.

par - di sa - et - ta!  
by — at the gloaming.

Fl. & Cl.

cor - te, che a - vea — del - la zin - ga - ra per - cos - sa là fron - te! mo -  
tract - ed, For strik - ing the sor - cercessere - while died dis - tract - ed! He

(All are struck with superstitious terror.)

ri, mo - ri, mo - ri! di pa - u - ra! mo - ri, mo -  
died, he died, he died! Yes dis - tract - ed he died, a -  
(like sighing.)

Ah! — ah! — mo - ri! Ah! —  
Ah! — ah! — he died! Ah! —

Chorus of Soldiers.

Ah! — ah! — mo - ri! Ah! —  
Ah! — ah! — he died! Ah! —

Cl. & Fag.



rì, mo - rì di pa - u - ra! Ap - par - ve a co - stu - i d'un  
 las, he died, Yes, dis - tract - ed! At first as an owl she his  
 ah! — mo - rì!  
 ah! — he died!  
 ah! — mo - - rì!  
 ah! — he died!

gu - fo in sem - bian - za, nel - l'al - ta qui - e - te di ta - ci - ta  
 chamber long haunt - ed, With fiercestead - y gaz - ing his courage she  
 All the TENORS.  
 D'un gu - fo!  
 She haunt - ed All the BASSES.  
 Dun gu - - -  
 his cham - - -

*sempre pppp*

stan - za! Con oc - chio lu - cen - te guar - da - va, guar - da - va, il  
 daunted; And once when in si - lence and ter - ror he watch'd her, A -  
 fo!  
 ber!  
 Guar -  
 He

*sempre pppp*

*legato*

cie - lo at - tri - stan - do d'un ur - lo fe - ral! Al - lor mez - za -  
 rose on the darkness a ter - ri - ble cry. It was at the  
 da - - - va! her,  
 watch'd her,  
 Guar - da - - - va! her,  
 he watch'd her,

(A bell unexpectedly strikes the midnight hour.) (all cry.)

not - te ap - pun - to suo - na - va. ... Ah!  
 hour when mid - night was striking - Ah!  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!  
 Bell.

*poco più mosso*  
(with full force.)

Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of  
 Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of  
 Ah! si - a ma - le - det - ta la stre - ga, la  
 Ah! Curs - es be - up - on thee, thou de - mon of  
 Tutti.

**ff** *poco più mosso*

Musical accompaniment for the final section, featuring a piano with a strong, rhythmic accompaniment.

(The servants range themselves by the door, and the

strega infer - nal! Ah!  
e - vil eye! Ah!

strega in - fer - nal! Ah!  
e - vil eye! Ah!

strega in - fer - nal! Ah!  
e - vil eye! Ah!

8

soldiers retire to the back.)

*f*

VI. & Cl.  
*p* *dim. sempre*

VI.  
*pp*

Cl. & Cello

*ff*

*ff*

N<sup>o</sup> 4. "Tacea la notte placida.,"  
 Recitative and Aria.

*Scenz.* Gardens of the Palace; on the right, a marble staircase leading to the apartments. Night. Dense clouds pass over the moon.

Andante mosso. (♩=80.)

Piano.

Inez. Recit.

Che più tar-re-sti? L'ora è tarda, vieni: di te la re-gal donna chiese, l'u-  
 Why dost thou linger? Let us enter, hasten, the queen hath desired thy attendance, I

Leonora.

Inez.

di - sti. Un al-tra not-te an - co - ra sen-za ve - der - lo! Pe - ri - gli - o - sa  
 heard her. And shall an-oth-er night pass, and I not see him? Per - i - lous the

fiam-ma tu nu-tri! Oh co - me, do-ve la pri - mie-ra fa - villa in te s'ap-  
 flame thou dost nourish; I pray thee, tell me how at first it was kindled in thy

Leonora. Allegro.

prese?. Ne' tor - ne - i. V'ap - par - ve, bru - no le vesti ed il ci -  
 bosom? At the tourney! An un - known knight, clad in armor all of

mier, lo scu-do bru-no e di stemma j - gnu - do, sco - no - sciu - to guer -  
black, up - on his hel - met wav'd a sa - ble plume, no de - vice was on his

rier, che del - l'a - go - ne gli o - no - ri ot - tenne - Al vin - ci -  
shield, enter'd the lists and o'er - threw all our nobles. I on his

tor sul crine il ser - to jo po - si - Ci - vil guerra intan - te ar - se - nol vi - di  
brow bestowed the wreath of honor. Then the war our land di - vided; he came no

Andante. (♩ = 69.)

più! co - me d'au - ra - to so - gno fug - gen - te im -  
more. Fled, like a dream of morn - ing was that blest

*Fl. & Cl.* *ppp* *Vln.* *ppp*

Inez. Leonora.  
ma - go! ed e - ra vol - ta lun - ga sta - gion - ma poi - Che avvenne? A - scol -  
vis - ion, in lonely sorrow lin - ger'd my days, and then - What happen'd? I'll tell -

Andante. (♩ = 50.)

a mezza voce

ta.  
thee.

Ta-  
No

cea la notte pla-ci-da e bel-la in ciel se-re-no; la lu-nail vi-scar-  
star shone in the heavnly vault, In si-lence all was sleeping, The moon trod on her

gen-te-o mo-stra-va lie-to ap-pie-no quan-do suonar per l'a-e-re,  
lone-ly path, The night in sil-ver steeping, When there arose a mel-ody

in-fi-ne allor si mu-to, dol-ci su-di-ro e fle-bi-  
Upon the breez-es soar-ing, Sounds of a lute har-mon-ious-

li gli ac-cor-di d'un li-u-to, e  
ly Were blent with lay im-plor-ing. That

*animando un poco*

*animando un poco*

*animando un poco*  
*con espansione*

*con espansione*

*un poco più animando*

*pp* *cresc.* *f*

ver - si me - - lan - co - ni - ci, e ver - si me - lan - co - ni - ci un  
 strain - so soft - - - and low, so soft and low, - it - - - was a

*pp* *cresc.* *f*

tro - va - tor - can - tò.  
 trouba - dour who sang.

*pp* *cresc.*

Ver - si di pre - ce - ed u - mi - le, qual d'uom che pre - ga Id - di - o: in  
 Words of de - vo - tion and pray'r he - breath'd, as tho' he heav'n - treat - ed, And

quel - la ri - pe - te - a - si un no - me, il mio, il mi - o!  
 oft murmuring low a - name fa - miliar, my own, re - peated!...

*animando un poco*

Cor - si al ve - ron sol - le - ci - ta... E - glie - ra, e - glie - ra des - so!...  
 And from my case - ment glanc - ing, I saw him, he stood be - fore me!

*animando un poco*

*con espansione, un poco animato*

Gio - ja pro - vai che a - gl'an - ge - li so - lo è pro -  
Joy as a - lone the an - gels know, In that bright

*con espansione, un poco animato*

var con - ces - - so!... Al co - re, al guar - - do e -  
hour came o'er me! 'Twas bliss - su - preme, 'twas

*cresc. a poco a poco*

sta - ti - co la ter - ra un ciel sem - brò, la ter - ra un ciel, un ciel sem - brò, al  
ec - sta - sy, with - in my soul those ten - der accents rang; 'Twas

*cresc.*

*cresc. a poco a poco*

*pp*

cor, al guar - - do e - sta - - ti - co la  
bliss - su - preme, 'twas ec - - sta - sy, with -

*pp*

*pp*

*cresc. a poco a poco*

ter - - ra un ciel sem - brò, la ter -  
in my soul, with - in my soul

*con entusiasmo*

8



Allegro vivo. (♩=80.)

ra un ciel sem - - bro!  
those ten-der accents rang.

Inez.

Quan - - to nar - ra - - sti di tur - ba -  
All thou hast told me, fills me with

men - - to m'ha pie - na l'al - - ma! lo  
ter - - ror; think that this stran - ger we

Leonora.

In - va - no!  
Oh fear not!

te - mo, dub bio, ma tri - - sto  
know not. My heart is heav - y

pre - - sen - ti - men - - to in me ri -  
with sad fore - bod - - ing; Would that th'un -

sve - - glia que - st'uo - mo ar - - ca - no!  
 known one had nev - er met thee.

**Leonora.**

Che di - ci! Oh ba - sti!  
 Forget him! Ah nev - er!

Ten - - ta obbli - ar - lo - Ce - dial con -  
 Try to for - get him! Thou know'st I

si - - glio del - - la - mi - stà,  
 love thee, oh be ad - vised:

**Leonora.** *a piacere*

ce - di! Ob - bli - ar - lo! Ah! tu par - la - sti det - - to, che in -  
 fly him! Oh be si - lent! Love such as mine thou canst not, thou

*colla parte*

ten - der l'al - ma non sa.  
 canst not un - der - stand.

Allegro giusto. (♩=100.)

Wind  
brillante  
p  
Bassi pizz.  
vi. > tr

brillante

Di ta - le amor, che dir - - - si mal può dal - la pa -  
The love my heart o'er - flow - - - ing, No earth - ly word can

pp

ro - - - la, d'amor che inten - do io so -  
ren - - - der, With rap - ture I sur - ren -

brillante  
la, il cor, — il cor, — il cor s'inne - bri - ò. Il mio de - sti - no  
der My heart, — my heart, — my heart to be his own. On him my faith be -

vi. > tr

com - pier - si non può che a lui d'ap - pres  
 stow - ing, No more in life we sev -

so - sio non vi - vrò per es - so, per es - so, per  
 er; Come life or death, for ev - er My heart, — my

*Poco più mosso*

es - so, per es - so mo - ri - rò! sì - o non vi - vrò per es - so, per es - so jo mo - ri -  
 heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

*Poco più mosso*

es - so, per es - so mo - ri - rò! sì - o non vi - vrò per es - so, per es - so jo mo - ri -  
 heart, — my heart is his a - lone, yes, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

*cresc.*

rò, ah, sì, per es - so mo - ri - rò, per es - so mo - ri - rò, mo -  
 lone, is his a - lone, is his a - lone, my heart is his a - lone,

tr tr tr tr 8 tr tr tr tr

Opp. ri - - rò! **Inez (aside.)**  
 a - lone! Non deb - ba mai pen -  
 - ri rò! May'st thou re - gret it  
 a - lone!

*ff*

tir-si chi tan-to un gior - - no a - - mò! non deb-bamai pen-  
nev-er, the trust thy heart hath shown, may'st thou regret it

tir - si chi tan - to a - mò!  
nev - er, the trust thou'st shown!

Di ta - le amor, che dir -  
The love my heart o'er - flow -

si mal può dal-la pa - ro - - la, d'amor, che in - ten - do io  
ing No earth - ly word can ren - - der, With rapture I sur -

so - - la, il cor, - - il cor, - - il cor s'inne - bri -  
ren - - der My heart, - - my heart, - - my heart to be his

ò. Il mio des - ti - no com - pier - si non può che a lui d'ap -  
own. On him my faith be - stow - - ing, No more in life we

pres - so, s'io non vi - vrò per es -  
 sev - er. Come life or death, for ev -

so, per es - so, per es - so, per es - so mo - ri - rò, s'i - o non vivrò per  
 er My heart, my heart, my heart is his a - lone, yes, my heart is his a -

*Poco più mosso*

es - so, per es - so io mo - ri - rò, ah, sì, per es - so mo - ri -  
 lone, yes, my heart is his a - lone, is his a - lone, is his a -

*cresc.*

rò, per es - so mo - ri - rò, mo - ri - a - lone, my heart is his a - lone,

*rinf.*

ah sì, per es - so mo - ri - rò, per  
 ah, yes, my heart is his a - lone, my  
 lone; Inez.

Non deb - ba mai pen - tir - si chi tan - to un  
 Mayst thou re - gret it nev - er, The trust thy

*più mosso*

es - so mo - ri - rò, ah! sì, per es - so mo - ri -  
 heart is his a - lone, ah, yes, my heart is his a -

gior - no a - - mò, non deb - ba mai pen - tir -  
 heart hath shown, May'st thou re - gret it nev -

rò, lone, per es - so mo - ri - rò, mo - - -  
 my heart is his a - lone, his

si chi tan - to un gior - no a - - mò, chi tan - to un  
 er, the trust thy heart hath shown, the trust thy

(They ascend the staircase into the palace.)

- - - - ri - rò!  
 a - lone!

gior - no, un gior - no a - mò!  
 heart, thy heart hath shown!

Nº 5. "Deserto sulla terra.,"  
 Recitative and Romance.

Andante (♩=80)

Piano.

Viola VI. II. VI. I.

Bassi

*p*

Count di Luna.

Ta - ce la not - te! Im - mer - sa nel son - no è  
 All here is si - lent. The queen now in slum - ber

*ppp* *pp*

cer - to la regal si - gnora; ma veglia la sua da - ma! Oh Leo - nora! tu de - sta  
 rests, with all her train re - posing; my la - dy fair is watching. O Leo - no - ra! thou yet art

Str.

se - i; mel di - ce da quel ve - ro - ne, tre - molan - te un rag - gio del - la not - tur - na  
 wak - ing, I know it by yon - der ta - per, trem - u - lous - ly gleaming from out thy lat - tice

lampa. Ah! — l'a - mo - ro - sa fiamma m'ar - de o - gni fi -  
 window. Ah! — leaveme not to languish to the ev'n - ing breez -

*pp*



**Allegro.**

bra! Ch'io fi veg-ga è d'uopo\_ che tu m'in - ten - da\_  
es! Let me now be - hold thee, Come forth, my fair - est,

**Andante.** (♩ = 76)

(He is rushing up

Ven-go a noi su - pre-mo è tal - mo - men - to.  
hear me, and let me lay my heart be - fore thy feet.

the staircase, when the sound of a harp stays him.)

Il Tro - va - tor! Io fre - mo!  
The Trou - ba - dour! Per - di - tion!

**Manrico.** (The Troubadour.)  
*cantabile a mezza voce.*

De - ser - to sul - la ter - ra, col rio de -  
Naught up - on earth - is left me, Fate of all

sti - no in guer - ra, è so - la speme un cor, è so - la speme un  
joy hath be - reft me, But one heart firm and pure, but one heart firm and

*tutta forza* *tr* **Count.**

cor, e so-la spe-me un cor, un cor al Tro-va-tor. Oh  
 pure, but one heart firm and pure, de-sires the Trou-ba-dour. What

**Troubadour.**

det-ti! Io fre-mo! Ma\_s'ei quel  
 means he? I trem-ble! No... storm of

cor\_pos-sie-de, bel-lo di ca-sta fe-  
 fate\_can move-me, Ab-sence or death shall prove

de, è d'og-ni re mag-gior, e d'og-ni re mag-  
 me; If that one heart is sure, if that one heart is

**Count.**

Oh det-ti! Oh ge-lo-si-a!  
 Per-di-tion! I will have ven-geance!

*con forza.* *tr*

gior, e d'og-ni re mag-gior, mag-gior il Tro-va-  
 sure, if that one heart is sure, Oh hap-py Trou-ba-

No 6 "Infidal!,"—"Qual voce!,"  
Recitative and Trio.

Allegro. (♩ = 144) Count.

(The Count wraps himself in his cloak, and Leonora rushes towards him.)

Voice.

tor! Non m'in - gan - no... El - la scen - de!  
dour! There, oh won - der, She ap - proaches!

Piano.

Strs.

Leonora.

A - ni - ma mi - a! Più del-l'u -  
Oh, my be - lov - ed, the wea - ry

(Che far?)  
(What words!)

sa - to è tar - da l'o - ra; io ne con - tai gl'i - stan - ti co' pal - pi - ti del  
hours were long and lone - ly, my heart's sim - pa - tient beat - ing hath meas - ur'd ev - ry

co - re! Al - fin ti gui - da pie - to - so a - mor fra que - ste brac -  
mo - ment; At last the spir - it of love brings thee safe in - to my long - ing

*a piacere.*

*col canto*

Allegro agitato

cia. arms. (amongst the trees.) Qual vo - ce!  
Troub. (The moon shines out, and shows a knight with closed visor.)  
What ac - cents?  
In - fi - da! Ah, trai - tress!

Allegro agitato. (♩ = 100)

Vin.

Ah! dal - le te - ne-bre  
 Ah! night hath blind - ed me,

(Recognizing them both, and throwing herself at Manrico's feet. (To Manrico.)

trat - tain er-ro - re io fu - i! A te cre-dea ri -  
 Those words to him were spo - ken! For thee a-lone my

vol - ge-re l'ac-cen - to, e non a lu fi... A te, che'l'al - ma  
 words were meant, My faith is thine un-bro-ken, Yes, thee a-lone I

mi - a sol chie - de, sol de - si - a! Io  
 cher-ish, Be - lieve me, or I per - ish, My

t'a - mo, il giu - ro, t'a - mo dim-men - so, e ter - no a -  
 heart can - not de - ceive thee, 'Tis thine, and thine a -

Troubadour. (raising Leonora.)

mor! lone! (Ah più non bra-mo!) (I do be-lieve thee!)

Count. Ed o-si! Au-da-cious! Av-For

Leonora.

Io t'a-mo! Io I love thee!

Troubadour. (Ah! più non be- (Yes, I be-

vam this - po di thoushalt fu-ror! Av - vam this - po di thoushalt fu- a - tone! a - tone! for this thoushalt a -

t'a - mo! love thee!

bra - mo!) lieve thee!

ror! tone! Seun vil If thou'rt non sei, a knight, di - sco - vri-ti! re - veal thy-self.

Leonora.

Count.

(Ohi - mè!) (A - ias!) Pa - le - sa il I here de -

Fag. *fp*

Leonora. (aside to Manrico.)

Troubadour.

Deh per pie - tà! Rav - vi - sa - mi, Man -  
 Oh woe - ful hour! Be - hold me then, I

no - me!  
 mand it!

(Raising his visor.)

Count.

ri - co io son! Tu! Come? In -  
 am - co io son! Man - ri - co! Thou darest? thou

sa - no! te - me - ra - rio! D'Ur -  
 mad - man! o - ver - ween - ing! Ur -

gel se - gua - ce, a mor - te pro -  
 gels re - tain - er, con - demn'd as an

scrit - to, ar - di - sci vol - ger - ti a  
 out - law, Thy dar - ing in - so - lence from

Troubadour.

que - ste re - gie por - te? Che  
 tres - pass hath not hemm'd thee? De -

tar - di? Or via le guar - die ap -  
 lay not, thy guards thou canst as -

pel - la, ed il ri - va - le al  
 sem - ble, Thou canst de - stroy me, thou

Count.

fer - ro del car - ne - fi - ce con - se - gna! Il  
 canst not make me, canst not make me trem - ble. Thy

*cresc.* *Wind.*

tuo fa - ta - le i - stante as sai più pros - si - mo e, dissen -  
 hour of doom is near - er far than now per - chance thou.

Leonora.

Con - te!  
Hear me!  
(to Manrico.)

na - to! Vie - ni... Al mio sde - gno vit - ti - ma è  
knowest! Draw then, - For thy mad pre - sumption thy de -

Troubadour.

Oh ciel! t'ar - re - sta! An -  
Oh stay, in mer - cy! I

d'uo - po ch'io ti sve - ni. Se - gui - mi.  
test - ed life thou ow - est! Fol - low me!

Leonora.

(Che mai fa - rò? Un sol mio  
(What shall I do? If they're dis -  
diam! come! An - diam! I come!  
Se - gui - mi.  
Fol - low me!

gri - do per - de - re lo puo - te!) Mò - di!  
cov - ered, it is sure des - truction!) Hear me!  
No!  
No!



Allegro assai mosso. (♩ = 132)

*agitatissimo*

Di ge - lo - so a - mor spre - za - to, ar - de in  
 Rag - ing flames in my breast are stir - ring, From my

Ob. Cl. Tromba & Fag. with voice.

Sf > pp

me tre - men - do il fuo - co! Il tuo  
 ven - geance now naught can save thee, Death hath

Sf > pp

san - gue, o scia - gu - ra - to, ad - e -  
 mark'd thee with shaft un - er - ring, Trai - tor,

*rinf.*

stin - guer - lo fia po - co! Dir - gli, o fol - le, io  
 dost thou dare to brave me? That thou lov'st him, thy

t'a - mo, ar - di - stil Ei più vi - ve - re non può.  
 mad - ness confess'd it, Thus my faith, thou dost de - ny,

*tutta forza*

Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo -  
Since thy fa - tal lips ex - press'd it, I have

*Tromba tacet.*

*f allarg. a piacere.*

*allarg. a piacere*

rir lo con - dan - no, un ac -  
sworn that he shall die, Since thy

*ff*

*colla voce.*

cen - to pro - fe - ri - sti, che a mo - rir lo con - dan -  
fa - tal lips ex - press'd it, I have sworn that he shall

**Leonora.**

*marcato.*

Un i - stan - te al - men - di - a lo - co, il tuo sde - gno  
Oh, in pi - ty one moment yet turn thee, And thy jealous

**Manrico.**

*marcato.*

Del su - per - bo e va - na l'i - ra, ei ca - dra,  
Vain his threat'ning, and vain his an - ger, He shall perish,

**Count.**

*2*

nò!  
die!

*Vln. Fl. Ob. & Cl. with voice.*

*marcato.*

al - la ra - gio - ne: io, sol i - o di tan - to fo - co  
mad-ness re - strain thou, I, 'twas I who ere - while did spurn thee,

da me tra - fit - to: il mor - tal, che a - mor t'in - spi - ra,  
I here de - clare it, He thou lovest can heed no dan - ger,

fol-le!  
Madness!

son, pur troppo, la ca - gio - ne! Piom - bi, piombi il  
Me a - lone, then ar - raign thou, Yes, I glo - ry that

dall'a - mor fu re - so in - vit - to. La tua sor - te è  
I'll chas - tise him, hear me swear it. Ah, be - ware then, thou

Dir - gli, t'a - mo,  
That thou lov'st him,

tu - o fu - ro - re sul - la re - a che fol - trag - giò,  
I have con - fess'd it, Ne'er that word will I de - ny.

già com - pi - ta, l'o - ra o - mai per te suo - nò!  
ty - rant de - test - ed, I thy boast - ful threats de - fy.

oh fol - le, ar - di - sti!  
thou hast con - fess'd it!

Oh fol - le, ar -  
Dost dare to

vi - bra il fer - ro in que - sto co - re che te a -  
Strike my heart, - since love hath bless'd it, Love will

Il suo co - re e la tua vi - ta il de -  
She is mine, - she hath con - fess'd it, And with

di - sti!  
brave me!

mar - non vuol nè può.  
show me how to die.

sti - no a me ser - bo.  
joy for her I'll die.

Il tuo san - gue, o scia - gu -  
Rag - ing flames in my breast are

ra - to, ad e - stin - guer - lo fia po - co!  
stir - ring, From my ven - geance naught can save thee!

Dir - gli, o fol - le, io fa - mo, ar - di - sti! Ei più vi - ve - re non  
Death hath mark'd thee, with shaft un - er - ring; Trai - tor, dost thou dare to

*stent.*

può, no, ei più vi - ve - re non può, no, no, non può, no, no, non può, no, ei più  
brave me? Traitor, dost thou dare to brave me? I have sworn that thou shalt die, yes, I have

*stent.*

*stent. colla parte.*

**Leonora.**

Pi om - bi, ah pi - om - bi il tu - o fu -  
Yes, I glo - ry that I have con -

**Manrico.**

La tua sor - te è già com -  
Ah, be - ware, thou ty - rant de -

**Count.**

*a tempo.*

vi - ve - re non può! Ah! di ge - lo - so, di ge - lo - so a - mors spre -  
sworn that thou shalt die! Ah, raging flames my heart are stir - ring, From my

*f a tempo.*

ro - re sul - la re - a che t'ol - trag -  
fess'd it, Nev - er that word will de -

pi - ta, l'ora o - - mai per te suo -  
test - ed, I thy boast - ful threats de -

za - to ar - de in me tre - men - do il fo - co, ar - de in me tre - men - do il  
ven - geance, from my ven - geance naught can save thee, from my ven - geance naught can

gio, vi - bra il fer - ro in que - sto  
 ny. Strike my heart, since love hath  
 nò, il suo co - re e la - tu - a  
 fy. She is mine, she hath con -

fo - col! Un ac - cen - to pro - fe - ri - sti, un ac - cen - to pro - fe -  
 save thee, from my vengeance naught can save thee, from my vengeance naught can

co - re che te a - mar non vuol nè  
 bless'd it, Love will show me how to  
 vi - ta il de - sti - no a me ser -  
 fess'd it, And with joy for her I'll

ri - sti che a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo - rir lo con - dan -  
 save thee, I have sworn that thou shalt die, yes, I have sworn that thou shalt

*Poco più mosso.*

può, che te a - mar non vuol  
 die, yes, love will show me how  
 bò, a me ser - bò, a me  
 die, for her I'll die, for her

nò, lo con - dan - nò, ah sì, un ac -  
 die, yes, thou shalt die! No, no, from my

*Tutti*

*ff*

nè to può, no, no, non vuol, non vuol nè  
 die, yes, love will show me how to  
 ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser -  
 I'll die, ah, yes, with joy for her I'll  
 cen-to pro - fe - ri - sti che a mo - rir lo con - dan -  
 vengeance naught can save thee, I have sworn that thou shalt

può, te a -  
 die, love will  
 bò, la tua  
 die, yes, with  
 nò, che a mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò,  
 die, yes, I have sworn, yes, I have sworn that thou shalt die,

mar non vuol nè puo,  
 show me how to die,  
 vi - ta il de - sti - no a me ser - bò,  
 joy, ah, yes, with joy for her I'll die,  
 a mo - rir lo con - dan - nò, che a mo -  
 yes, I've sworn that thou shalt die, yes, I have

te a - mar  
love will show.

la tua vi - ta  
yes, with joy, ah

rir lo con-dan - nò, lo con - dan - nò, a  
sworn, yes I have sworn that thou shalt die, yes.

non me vuol nè può, no, non può, no,  
die, how to die, how

il de - sti - no a me ser - bò, sì, ser - bò, sì,  
yes, with joy for her I'll die, yes, I'll die, yes,

mo - rir lo con - dan - nò, a mo - rir, a  
I've sworn that thou shalt die, thou shalt die, thou

non può, non può!  
to die, to die!

ser - bò, sì, il de - sti - no a me ser - bò!  
I'll die, for her I'll die, for her I'll die!

mo - rir lo con - dan - nò, lo con - dan - nò!  
shalt die, yes, thou shalt die, yes, thou shalt die!

(Exeunt Manrico and the Count, with drawn swords; Leonora falls senseless.)